

## **BEDIENUNGSANLEITUNG ZU STEINTRENNMASCHINE SEMPA-PRO**

Sehr geehrte Benutzerin, sehr geehrter Benutzer

wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihrer Steintrennmachine Sempa-Pro und bitten um Beachtung folgender Sicherheitsvorschriften, die Ihrem Wohlergehen und Ihrer Gesundheit sowie der Langlebigkeit Ihrer Maschine dienen:

- Nicht in die laufende Diamanttrennscheibe greifen
- Diese Maschine ist nur für Diamanttrennscheiben zugelassen
- Es dürfen keine Holz- oder Metallkreissägeblätter eingebaut und verwendet werden
- Veränderungen an der elektrischen Anlage sind untersagt
- Diamanttrennscheibenwechsel und Maschinenreinigung nur bei Netztrennung erlaubt

### **INBETRIEBNAHME DER MASCHINE:**

1. Alle Füsse nacheinander an der Maschine in die Halterungen am Untergestell stecken, dabei darauf achten, dass die angebrachten Räder innen liegen
2. Mittels Stellschraube ist ein Ausgleich bei Bodenunebenheiten aller Füsse einzeln gegeben
3. Lösen Sie den Haken der Transportsicherung am rechten hinteren Ende der Motorplatte durch Hochheben des Hakens
4. Stellen Sie sicher, dass der Ablaufstopfen fest in der Wanne steckt
5. Anschliessend füllen Sie die herausnehmbare Wasserwanne mit klarem und sauberem Wasser auf bis die Wasserpumpe ca. 2 cm unter der Wasseroberfläche eingetaucht ist
6. Diamanttrennscheibe montieren, dabei darauf achten, dass die Laufrichtung der Trennscheibe mit der Laufrichtung des Motors übereinstimmt. Bei Falscheinbau der Scheibe wird die Scheibe unbrauchbar
7. Verbinden Sie nun die Schalter-Stecker-Kombination mit Ihrem Stromnetz mittels Kabelverlängerung – achten Sie bei einer Drehstromausführung auf die richtige Dreh- und Laufrichtung der Diamanttrennscheibe
8. Ist eine Laservorrichtung an Ihrer Maschine montiert, sind die beiliegenden Vorschriften für Laser zu beachten
9. Nun ist Ihre Maschine einsatzbereit

## REINIGUNG DER MASCHINE

1. Vor jeder Reinigung unbedingt Netzstecker ziehen, damit einem versehentlichen Start der Maschine vorgebeugt wird
2. Wasserablaufstopfen ziehen, und verschmutztes Wasser ablaufen lassen
3. Anschliessend die Wanne herausziehen
4. Säubern der Wasserwanne
5. Schalter-Stecker-Kombination und Elektromotor nicht direkt mit Dampfstrahler oder Wasserschlauch abspritzen, nur feucht abwischen
6. Laufkopf und Laufführung mit feuchtem Lappen abwischen und mit einem feinen Ölspray, wie WT40 oder ähnlichem einsprühen. Keinesfalls ein herkömmliches Schmierfett verwenden, da sonst sowohl die Laufrollen als auch die Führung verharzen.

## ABBAU UND TRANSPORT DER MASCHINE

1. Netzstecker vom Stromnetz trennen
2. Beim Abbau bitte die Schritte rückwärts für den Aufbau verwenden
3. Unbedingt darauf achten, dass vor Abbau der Maschine, die Transportsicherung eingehakt wird! Unterbleibt ein Sichern des Laufkopfes, besteht Verletzungsgefahr für den Bediener sowie Beschädigungsgefahr für die Maschine
4. Darauf achten, dass die Maschine während des Transportes mittels Ladegurt gegen Verrutschen gesichert wird

## WARTUNG UND PFLEGE:

Um ein schnelles und sauberes Arbeiten zu gewährleisten, sollte das Gerät nach jedem Einsatz gründlich gereinigt werden.

## SICHERHEITSHINWEISE:

Befolgen und beachten Sie beiliegende Sicherheitsvorschriften.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich gerne an unser Fachpersonal, welches Ihnen weiter hilft.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

**Achtung:** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzlichen Sicherheitsmassnahmen IMMER zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

### **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz in Ordnung**

Unordnung im Arbeitsbereich erhöht die Unfallgefahr!

### **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus, benützen Sie diese nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung, und benützen Sie die Werkzeuge nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

### **Schützen Sie sich und Ihre Mitarbeiter/Kollegen vor elektrischem Schlag**

Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.

### **Halten Sie Kinder fern**

Lassen Sie unbefugte Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie diese von Ihrem Arbeitsbereich fern!

### **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf**

Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenen und verschlossenen Räumen, ausser Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufbewahrt werden!

### **Überlasten Sie Ihr Elektrogerät nicht**

Sie arbeiten effektiver und sicherer im angegebenen bzw. empfohlenen Leistungsbereich

### **Benützen Sie das richtige Elektrowerkzeug**

Setzen Sie Ihr Gerät leistungs- und sachgerecht ein. Benützen Sie die Geräte nicht für Einsatzzwecke und Arbeiten, wofür diese NICHT bestimmt sind, z.B. Benützen Sie keine Handkreissägen um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden!

### **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk zu empfehlen. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

Benützen Sie Augenschutzbrillen.

Bei Staub erzeugenden Arbeiten benützen Sie Staubatemmasken.

Keine Zweckentfremdung des Elektrokabels.

Tragen Sie das Werkzeug nicht am Elektrokabel und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Elektrokabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. Sichern Sie das Werkstück.

Benützen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock um das Werkstück festzuhalten.

Es ist damit sicherer geklemmt, als nur mit Ihrer Hand und es ermöglicht eine optimale Bedienbarkeit des Gerätes mit beiden Händen.

Beugen Sie sich nicht zu weit über das Arbeitsgerät, und vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.

Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

### **Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt**

Halten Sie Ihre Werkzeuge in Stand und sauber, um effektiver und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise eines Werkzeugwechsels. Kontrollieren Sie regelmässig das Elektrokabel und lassen es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern bzw. fachgerecht reparieren. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Ölen und Fetten.

### **Ziehen Sie den Netzstecker**

Bei Nichtgebrauch, vor Wartung und Werkzeugwechsel, wie Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

### **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken**

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

### **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

### **Verlängerungskabel im Freien**

Verwenden Sie NUR dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Gummikabel für Aussen- und Nassbereiche.

### **Seien Sie stets aufmerksam**

Beobachten Sie Ihre Arbeiten. Gehen Sie vernünftig vor und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert und abgelenkt sind.

### **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen**

Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Sie die Schutzeinrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemässe Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob diese nicht klemmen, oder ob keine Teile gebrochen sind, ob sämtliche anderen Teile einwandfrei, richtig montiert und alle anderen Bedingungen, welche den Betrieb des Gerätes beeinflussen könnten, stimmen. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäss durch eine Kundendienst- Werkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben wird. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Elektrogeräte, bei denen sich der Schalter nicht ein- und/oder ausschalten lässt.

### **Achtung**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Betriebsanleitung angegeben sind, oder im jeweiligen Katalog angeboten werden. Der Gebrauch anderer, als in der Betriebsanleitung oder Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehörteile kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

### **Reparatur nur vom Fachmann**

Elektrowerkzeuge entsprechen den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen deshalb nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, anderen falls können Unfälle für die Betreiber entstehen. Für solche entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

**BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF!**

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich gerne an unser Fachpersonal, welches bemüht sein wird, Ihnen weiterzuhelfen.



MARWANGER STR. 3; D-83278 TRAUNSTEIN

TEL: +49 (0)861 1661345

FAX: +49 (0)861 1661346

[www.steintrennmaschinen-englhard.de](http://www.steintrennmaschinen-englhard.de)

[englhard.maschinenbau@t-online.de](mailto:englhard.maschinenbau@t-online.de)

MANUFAKTUR FÜR STEIN- UND FLIESENBEARBEITUNG

## EG-Konformitätserklärung

Im Sinne der EG-Richtlinien folgenden Bedingungen:

- Laserrichtlinien
- Maschinenrichtlinie 98/37/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Maschine in ihrer Bauart und Konzipierung sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der oben genannten EG-Richtlinie „MASCHINEN“ entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### Maschine / Anlage:

**Typ:** BAUGOLD ohne Gehrungsvorrichtung

**Ausführung:** 1500 / 250 / 2,2 KW \* 230 V – 50 Hz Wechselstrom

**Masch.-No.:** 9 5

**Baujahr:** 2 0 2 4

### Hersteller:

Maschinenbau Englhard GmbH & Co.KG  
Marwanger Str. 3  
D-83278 Traunstein

### **Angewendete Normen, Richtlinien und technische Spezifikationen:**

- Maschinenrichtlinie 98/37/EG
- Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- Outdoor-Richtlinie 2000/14/EWG
- EN ISO 12100-1: 2003, Sicherheit von Maschinen, Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie
- EN ISO 12100-2: 2003, Sicherheit von Maschinen, Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen
- EN 60204-1: 1997, Sicherheit von Maschinen, Elektrische Ausrüstung von Maschinen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Die zur Maschine gehörige Betriebsanleitung liegt in der Originalfassung vor.

Traunstein, 23.02.2024

  
.....  
( Petra Englhard )